

CANADIAN COUNSELLOR

CONSEILLER CANADIEN

JOURNAL OF THE CANADIAN GUIDANCE AND COUNSELLING ASSOCIATION
REVUE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ORIENTATION ET DE CONSULTATION



VOLUME 10, NUMBER 1, OCTOBER 1975

The CANADIAN COUNSELLOR is the official journal of the Canadian Guidance and Counselling Association. Articles of general interest to counsellors who work in schools, community agencies, universities and any other institution in which psychological counselling is performed are published. We welcome articles dealing with:

- (a) research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- (b) descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- (c) discussions of current scientific issues,
- (d) commentaries on current professional issues and on the role of CGCA in our society,
- (e) critical summaries of published research.

We will also be pleased to consider poems, brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two), on something you feel our counselling colleagues might be interested in hearing about.

Manuscripts submitted in consideration for publication should adhere to the "Guidelines for Authors of Manuscripts" found on the inside back cover of this journal.

Manuscripts and notices should be sent to:

The Editor
Canadian Counsellor
1-143 Education II Building
The University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

The CANADIAN COUNSELLOR is published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association in October, January, April and July.

Subscription prices are \$18.00 per volume to libraries and institutions; \$12.00 per volume to individuals. Single copies are available to individuals at \$4.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, purchase of back volumes, and permission to republish should be sent to:

The Canadian Counsellor
1-135J Education II Building
The University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

Statements contained in the CANADIAN COUNSELLOR are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Guidance and Counselling Association Policy unless so indicated.

Publication costs are offset, in part, by a grant from the *Canada Council* which is gratefully acknowledged.

Le CONSEILLER CANADIEN est la revue officielle de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation. On y publie des articles d'intérêt général pour les conseillers qui travaillent dans les écoles, les agences à caractère communautaire, les universités et toute autre institution où l'on s'occupe de consultation psychologique. Nous faisons bon accueil aux articles traitant de:

- (a) rapports de recherche sur des sujets relevant de la compétence de ceux qui s'occupent de consultation,
- (b) descriptions de nouvelles techniques ou de pratiques et programmes innovateurs,
- (c) discussions de problèmes scientifiques courants,
- (d) commentaires sur des problèmes professionnels courants et du rôle de la SCOC (CGCA) dans notre société.
- (e) résumés critiques des travaux de recherche publiés.

Nous serons heureux aussi d'examiner des poèmes, de brèves réfutations ou des commentaires concis (peut-être seulement une page ou deux) sur un point que vous croyez que nos collègues en consultation seraient intéressés à connaître.

Les manuscrits soumis pour fins de publication devraient se conformer aux "Directives pour les auteurs de manuscrits" que l'on pourra trouver à l'intérieur de l'arrière-couverture de cette revue.

Les manuscrits et les communications devraient être envoyés à:

Le Rédacteur
Conseiller Canadien
1-143 Education II Building
The University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

CONSEILLER CANADIEN est une publication trimestrielle de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation, qui paraît en octobre, en janvier, en avril et en juillet.

Les prix d'abonnement sont de \$18.00 par volume pour les bibliothèques et les institutions; \$12.00 par volume pour les individus. De simples copies peuvent être achetées par les particuliers au prix de \$4.00 le numéro. Les commandes et la correspondance concernant les abonnements, un changement d'adresse, l'achat de volumes déjà publiés, et la permission de rééditer devraient être envoyés à:

Conseiller Canadien
1-135J Education II Building
The University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

Les exposés contenus dans le CONSEILLER CANADIEN reflètent les vues personnelles des auteurs et ne constituent pas, à moins d'indication contraire, la ligne de conduite de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation.

Les coûts de publication sont en partie défrayés par un octroi du "*Canada Council*" lequel est accepté avec reconnaissance.

CANADIAN COUNSELLOR/
VOLUME 10, NUMBER 1,

CONSEILLER CANADIEN
OCTOBER/OCTOBRE 1975

*Editor/
Rédacteur*

Harvey Zingle
Faculty of Education
Clinical Services
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

*Associate
Editors/
Adjointes au
Rédacteur*

C. M. Christensen
Department of Applied Psychology
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

Claude Morency
Faculté des Sciences de l'éducation
Cité universitaire
Québec, P.Q.
G1K 7P4

*Managing
Editor/
Rédacteur
gérant*

James A. Browne
1-135J Education II Building
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E1

*Consulting
Editor/
Rédacteur
consultant*

Marcel Lavallée
Ecole J. H. Picard
8828 - 95 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 3W5

Canadian Counsellor

Conseiller Canadien

Vol 10, No. 1, October 1975

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Editorial — O Great Spirit, I Need Your Strength and Your Wisdom Harvey Zingle	3
Sociolinguistics and the Counselling Process Richard L. Conville and Allen E. Ivey	6
The Student as Own-Therapist: Self Control Procedures for Use in Today's Schools and Universities W. R. Andrews and W. L. Marshall	13
Rang De Naissance et Intelligence: Un Effort Méthodologique Yvan Laniel et Gilles Chagnon	20
The Effects of Empathy-Training on Empathic Response Levels and Self- Concepts of Students in a Teacher-Training Program J. Alexander H. Fraser and Frank T. Vitro	25
Some Factors Influencing the Decision of Mature Women to Enroll for Continuing Education C. J. Ladan and Maxine M. Crooks	29
Locus of Control and Consistency of Measured Vocational Interests Joyce Hughson and James Foster	37
Book Reviews/Revue de livres	40